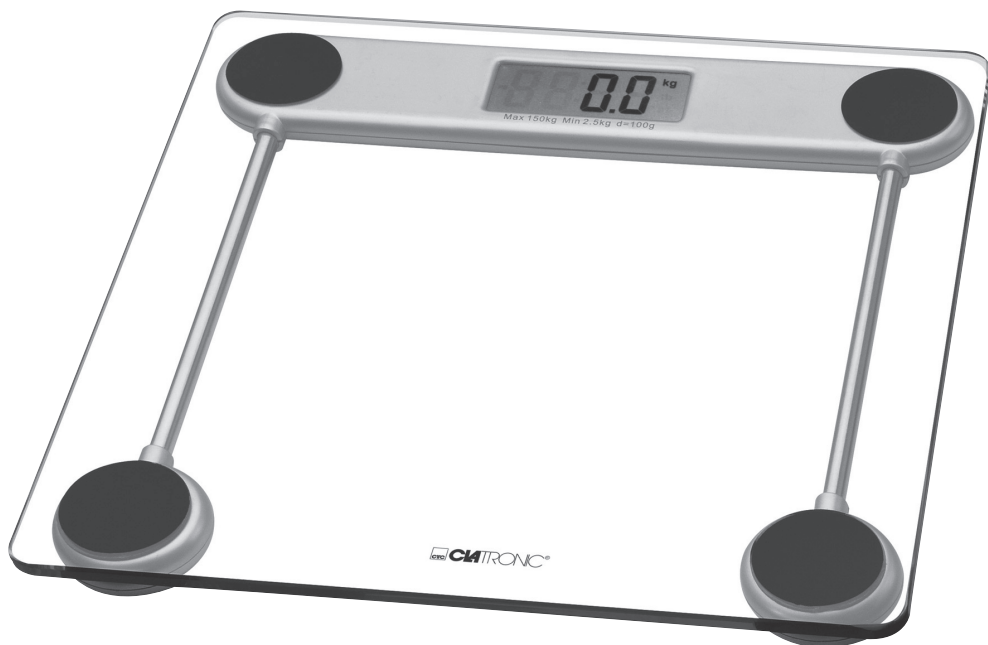


Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації



PERSONENWAAGE

Personenweegschaal • Balance pour personnes • Báscula • Balanța
Bilancia pesapersona • Electronic bathroom scales • Waga osobowa
Személymérleg • Ваги для вимірювання ваги тіла

PW 3368

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.

Pericolo di soffocamento!

- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

i **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

Speciali norme di sicurezza relative a questo apparecchio

AVVISO:

Se la superficie di vetro dovesse essere umida oppure coperta di gocce d'acqua, è necessario asciugarla, altrimenti esiste **pericolo di scivolare**.

ATTENZIONE:

- Trattate la bilancia con cautela perché è un meccanismo di misurazione. Non fatela cadere e non saltateci sopra.
- L'apparecchio non tollera più di 150 kg (330,7 lb., 23,62 st). Non superate questo peso per evitare danni alla bilancia.

- **Toccare** la bilancia unicamente sul vetro. Le parti di metallo non sono adatte ad essere usate come manici.
- Se la bilancia viene portata oppure non è in uso, appoggiarla orizzontalmente.

Messa in funzione

Vano batterie (retro della bilancia)

i **NOTA:**

Le batterie nel vano sono state ricoperte di uno sacchetto a causa del trasporto. Questo prolunga la durata di vita delle batterie.

Avanti il primo utilizzo togliere questa pellicola in modo che la bilancia sia pronta per l'uso.

Impiego

- La bilancia pesapersona è stata sviluppata per indicare le variazioni esatte (aumento e perdita) di peso.
- Mettete la bilancia pesapersona su una superficie dura e liscia (evitate la moquette). Un pavimento dalla superficie irregolare causa imprecisioni nella pesatura.
- Mettere in funzione la bilancia facendo leggermente pressione con il piede, cioè premendo con la punta sulla superficie di vetro.
- La bilancia e il display effettuano un autotest (8...), poco dopo appare il valore „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

i **NOTA:**

Sul retro della bilancia (vicino al vano batterie) c'è un piccolo tasto. Premere questo tasto quando attivato per scegliere tra le impostazioni „kg“, „lb“ e „st“.

- Mettetevi sulla bilancia e distribuite il vostro peso regolarmente, che intanto viene calcolato dalla bilancia.
- L'indicatore lampeggia sul display prima e poi viene visualizzato il vostro peso esatto.
- Quando si è scesi dalla bilancia, questa si spegne automaticamente dopo 10 secondi, questo prolunga la durata delle batterie.

i **NOTA:**

- Quando l'indicatore mostra „EEEE“, significa che il peso è al di sopra di 150 kg.
- Se l'indicazione „EEEE“ non può essere spenta, estrarre la batteria dal vano per ca. 10 secondi.
- Se durante il controllo del peso appare „0,0“ (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), significa che vi siete messi anticipatamente sulla superficie di vetro. L'autotest non è ancora terminato. L'indicatore si spegne.

Sostituzione delle batterie

Si tratta di una batteria cellulare di litio a lunga durata. Se durante l'uso nel display appare il messaggio „LO“ per mancanza di batterie, procedere come qui di seguito descritto:

- Aprire il vano batterie sul retro della bilancia. Far scorrere il coperchio del vano in direzione della freccia.

- Sostituirla con una cellulare dello stesso tipo „CR 2032“. Fare attenzione che i poli vengano inseriti correttamente (Vi troverete consigli sul vano batterie).
- Chiudere il coperchio del vano batterie.
- Estrarre la batteria se la bilancia non viene usata per un periodo prolungato.

⚠ ATTENZIONE:

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

⚠ AVVISO:

- Non esporre le batterie a calore oppure a raggi di sole. Non buttare mai le batterie nel fuoco. **Pericolo di esplosione!**
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. Non sono un giocattolo!
- Non aprire mai le batterie con la forza.
- Evitare il contatto con oggetti metallici. (anelli, chiodi, viti ecc.). **Pericolo di corto circuito!**
- Un corto circuito può provocare un surriscaldamento o eventualmente addirittura la combustione delle batterie. Ne possono conseguire ustioni.
- Per la vostra sicurezza i poli della batteria durante il trasporto devono essere coperti con strisce adesive.
- In caso di ossidazione di una batteria evitare il contatto del liquido con occhi o mucose. In caso di contatto lavare le mani, sciacquare gli occhi con acqua corrente e in presenza di disturbi permanenti consultare un medico.

Consigli per l'uso

- La bilancia è concepita per un peso massimo di 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Pesatevi senza vestiti e senza scarpe prima dei pasti e sempre alla stessa ora del giorno. Appena alzati è il momento migliore.
- La bilancia arrotonda per eccesso o per difetto fino al peso più vicino in 100 g.
- Se vi pesate due volte e ottenete due indicazioni diverse, il vostro peso è tra i due valori.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:

- Non immergete la bilancia in acqua, si potrebbe distruggere l'elettronica.
- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito, non bagnato. Fare attenzione che non penetrino liquidi né umidità nell'apparecchio!
- In aggiunta all'acqua si può usare un comune detergente per stoviglie o sapone.
- Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.

Dati tecnici

Modello:.....PW 3368
 Alimentazione rete:3 V CR 2032
 Min. / mass..rapporto spinta-peso2,5 kg (5,5 lb./0,4 st) /
150 kg (330,7 lb./23,62 st)
 Peso netto:1,5 kg

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



Significato del simbolo „Eliminazione“

Salvaguardare l' ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l' eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull' ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: This highlights tips and information.

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING:

If the glass surface is moist or covered with water droplets, please wipe the surface dry as there is a **danger of slipping.**

CAUTION:

- Handle the balance with care, as it is a precise measuring instrument. Do not drop it or jump on it.
- Do not load the appliance with more than 150 kg (330.7 lb., 23,62 st) to avoid damaging the device.
- Please touch the scales **only** by the glass plate. The metal components are not suitable for use as handles.
- If the scales are carried or not going to be used, please store them only in a horizontal position.

First Use of the Machine

Battery Compartment (on the back of the scales)

i NOTE:

The battery in the battery compartment has been secured for transport with a foil. This prolongs the life of the battery.

Please remove this foil to prepare the scales for initial use.

Use

- The balance was designed to indicate precisely the increase in or the loss of weight.
- Position the balance on a hard, flat surface (avoid carpets). Uneven floors lead to imprecise readings.
- Switch on the scales by pressing lightly with your foot or toes on the glass surface.
- The scales and the display perform a self-test (8...). Shortly afterwards the value „0,0“ (**kg**) (**0,0 lb.**, **0: 0 st**) appears.

i NOTE:

On the back of the scales (next to the battery compartment) there is a small button. Push this button while the device is switched on to switch between the settings „kg“, „lb“ and „st“.

- Step on the balance. Distribute your weight equally on the balance and wait for the balance to calculate your weight.
- At first the display flashes and then your exact weight is shown.
- When you have got down from the scales they switch off automatically after 10 seconds in order to prolong battery life.

i NOTE:

- If the letters „EEEE“ appear, the weight is above 150 kg.
- If the „EEEE“ symbol cannot be deleted, remove the battery for approximately 10 seconds from the battery compartment.
- If „0,0“ (**kg**) (**0,0 lb.**, **0: 0 st**) appears during weighing, you stood on the glass surface too quickly. The self-test had not finished. The display goes off.

Battery change

The battery is a long-life lithium cell. If the letters „LO“ appear in the display this means that the batteries need replacing as follows:

- Open the battery compartment on the back of the scales. Slide the battery compartment cover in the direction indicated by the arrow.
- Replace the battery with a cell of the same type „CR 2032“. Please ensure the correct polarity (You will find notes about this on the battery compartment).
- Close the lid of the battery compartment.
- Remove the batterie if the scales are not going to be used for a prolonged period.

⚠ CAUTION:

Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

⚠ WARNING:

- Do not expose the batteries to high temperatures or direct sunlight. Never throw batteries into the fire. There is a **danger of explosion!**
- Keep batteries away from children. They are **not** a toy!
- Do not open the batteries by force.
- Avoid contact with metallic objects. (Rings, nails, screws et cetera.) There is a **danger of short-circuiting!**
- As a result of a short-circuit batteries may heat up considerably or even catch fire. This may result in burns.
- For your own safety the battery poles should be covered with adhesive strips during transport.
- If a battery leaks do not rub the liquid into your eyes or mucous membranes. If hands come into contact with the liquid they should be washed thoroughly and eyes rinsed out with clear water;
if symptoms persist please consult a doctor.

Usage tips

- The scales are designed for a maximum weight of 150 kg (330,7 lb., 23,62 St).
- Weigh yourself without any clothes or shoes on before meals and always at the same hour of the day. The best time to weigh yourself is when you wake up in the morning.
- The balance rounds off weight to the closest 100 g.
- If you weigh yourself twice and two different values are given, it means that your weight is comprised between both values.

Cleaning**⚠ CAUTION:**

- Do not immerse the balance in water: the electronic components can be damaged.
- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Clean the device with a slightly moist cloth. Make sure that no humidity or waters seeps into the device!
- Use a commercially sold detergent or soap for cleaning.
- Dry the device well after cleaning with a dry and soft cloth.

Technical Data

Model:.....PW 3368
 Power supply:.....3 V CR 2032
 Min. / max. weight load:2,5 kg (5,5 lb./0,4 st) /
 150 kg (330,7 lb./23,62 st)
 Net weight:.....1,5 kg

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

**Meaning of the "Dustbin" Symbol**

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.
Niebezpieczeństwo uduszenia!

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Symbolle użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE:

Gdy powierzchnia szkła jest wilgotna lub znajdują się na niej krople wody, najpierw ją dobrze osusz – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!**

UWAGA:

- Proszę ostrożnie obchodzić się z wagą, ponieważ jest to instrument pomiarowy. Proszę nie upuścić jej i nie wskakiwać na nią.
- Proszę nie obciążać wagi więcej niż do 150 kg (330,7 lb., 23,62 st), w przeciwnym razie mogą Państwo spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Chwytaj wagę tylko za płytę szklaną. Elementy metalowe nie nadają się na uchwyty.
- W czasie przenoszenia lub gdy nie jest używana, waga powinna zawsze znajdować się w pozycji poziomej.

Uruchomienie

Kieszeń na baterie (z tyłu wagi)

WSKAZÓWKA:

Bateria włożona do kieszeni jest na czas transportu zabezpieczona folią. Przedłuża to trwałość baterii.

Przed pierwszym użyciem zdejmij folię, aby umożliwić zasilanie wagi z baterii.

Zastosowanie

- Waga osobowa została opracowana w celu wskazywania dokładnego przybierania i strat ciężaru ciała.
- Proszę ustawić wagę osobową na twardej, płaskiej powierzchni (proszę unikać dywanów). Nierówna powierzchnia może powodować niedokładność.
- Proszę włączyć wagę przez lekki nacisk stopy lub czubka stopy na powierzchnię szklaną.
- Waga i wyświetlacz wykonują autotest (8...), po czym na chwilę zostanie wyświetlona wartość „0,0” (kg) (0,0 lb., 0: 0 st).

WSKAZÓWKA:

Na tylnej ściance wagi obok kieszeni na baterie znajduje się mały przycisk. Włącz urządzenie i naciskaj ten przycisk, aby wybrać jednostkę „kg”, „lb” lub „st”.

- Proszę ustawić się na wadze osobowej, postarać się równomiernie rozmieścić ciężar i odczekać aż waga naliczy ciężar.
- Wskaźnik na wyświetlaczu zamiga, a następnie zostanie wyświetlony prawidłowy ciężar ciała.
- Po zejściu z wagi wyłącza się ona samoczynnie po ok. 10 sekundach, co przedłuża żywotność baterii.

WSKAZÓWKA:

- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się „EEEE”, to ciężar wynosi powyżej 150 kg.
- Jeżeli nie daje się skasować komunikat „EEEE”, wyjmij baterię z kieszeni na ok. 10 sekund.
- Jeżeli w trakcie ważenia zostanie wyświetlone „0,0” (kg) (0,0 lb., 0: 0 st), oznacza to, że za wcześnie stanąłeś/stanęłaś na płytę szklaną. Nie zakończył się jeszcze autotest. Wskaźnik gaśnie.

Wymiana baterii

Bateria stanowi ogniwo litowe o długiej trwałości. Jeżeli w trakcie użytkowania na wyświetlaczu ukaże się komunikat „LO” oznaczający brak baterii, wykonaj następujące czynności:

- Otwórz kieszeń na baterie na tylnej ścianie wagi. Przesuń pokrywkę kieszeni na baterie w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- Wymień baterię na nową baterię tego samego typu „CR 2032”. Zwróć uwagę na prawidłową biegunowość (Odnosno wskazówki znajdziesz na kieszeni).
- Zamknij pokrywkę kieszeni na baterie.
- Jeżeli waga nie będzie przez dłuższy czas używana, wyjmij z niej baterie.

⚠ UWAGA:

Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nie narażaj baterii na bezpośrednie działanie ciepła lub promieniowania słonecznego. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Trzymaj baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Baterie **nie mogą być** używane do zabawy
- Nie otwieraj baterii siłą.
- Unikaj kontaktu z metalowymi przedmiotami (pierścienie, gwoździe, śruby itd.). Grozi to **zwarcieniem!**
- Zwarcie może spowodować silne nagrzewanie się baterii a nawet zapalenie się. W konsekwencji może dojść do oparzeń.
- Ze względu na bezpieczeństwo pod czas transportu bieguny powinny być osłonięte taśmą samoprzylepną.
- W razie wycieku elektrolitu z baterii, nie wetrzaj go w oczy ani śluzówki. W razie kontaktu umyć ręce wodą, oczy przepłukać czystą wodą, a w razie utrzymujących się dolegliwości skontaktować się z lekarzem.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Waga osobowa jest przystosowana do ciężaru maksymalnego wynoszącego 150 kg (330,7 lb., 23,62 st).
- Proszę ważyć się bez ubrania i butów przed posiłkiem i zawsze o tej samej porze dnia. Najlepiej rano, po wstaniu z łóżka.
- Waga zaokrągliła wynik do 100 g.
- Jeżeli zważą się Państwo dwa razy z rzędu i otrzymają różne wyniki, Państwa ciężar będzie wartością średnią tych wyników.

Czyszczenie

⚠ UWAGA:

- Proszę nie zanurzać wagi w wodzie, mogłoby to spowodować uszkodzenia elektroniki.
- Nie używaj szorstki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

- Urządzenie proszę czyścić przy pomocy lekko wilgotnej nie mokrej ściereczki. Proszę uważać, aby do środka urządzenia nie dostała się wilgoć, ewent. woda!
- Najlepszym środkiem czyszczącym jest dostępny w handlu płyn do zmywania naczyń lub delikatne mydło.
- Po zakończeniu czyszczenia proszę osuszyć urządzenie suchą, miękką ściereczką.

Dane techniczne

Model:.....PW 3368

Napięcie zasilające:3 V CR 2032

Min. / maks. ciężar wsadu:.....2,5 kg (5,5 lb./0,4 st) /
..... 150 kg (330,7 lb./23,62 st)

Masa netto:1,5 kg

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenciej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).



Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő beléscsomagolóval együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékéhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert!
- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszzanak a készülékkel.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.

i TÁJÉKOZTATÁS: Tippeket és információkat emel ki.

Speciális biztonsági útmutatások a készülék számára

FIGYELMEZTETÉS:

Ha az üvegfelület nedves vagy vízcseppek vannak rajta, először törölje le vagy törölje szárazra, mert **csúszásveszély áll fenn**.

VIGYÁZAT:

- Óvatosan használja a mérleget, hiszen mérőműszer. Ne ejtse le, és ne ugorjon rá.
- 150 kg-nál (330,7 lb., 23,62 St.) nagyobb súllyal ne terhelje a készüléket a károsodás elkerülése végett.
- Csak az üveglapnál fogja meg a mérleget. A fémrészek nem alkalmasak fogantyúként való használatra.
- Ha a mérleget áteszi valahova, vagy nem használja, csak vízszintes helyzetben tárolja.

Üzembehelyezés

Elemtartó rekesz (a mérleg hátlapja)

i TÁJÉKOZTATÁS:

Az elemrekeszben található elemek a szállítás idejére fóliába lettek csomagolva. Ez meghosszabbítja az elemek élettartamát.

Az első használat előtt ezt a fóliát el kell távolítani, hogy a mérleg üzemkész állapotba kerüljön.

Használat

- A személymérleget a testsúlygyarapodás és -fogyás pontos kijelzésére fejlesztették ki.
- Állítsa a személymérleget kemény, lapos aljzatra (a szőnyegpadló kerülendő!). Az egyenetlen aljzat pontatlanságot eredményez a mérésben.
- A lábával, ill. lábujjhegyével enyhén megnyomva az üvegfelületet, kapcsolja be a mérleget!
- A mérleg és a display öntesztet végez (8....), ezt követően mindjárt a „0,0” (kg) (0,0 lb., 0: 0 st) érték látható.

i TÁJÉKOZTATÁS:

A mérleg hátoldalán (az elemtartó mellett) található egy kis gomb. Nyomja meg ezt a gombot, ha be van kapcsolva a készülék, hogy a „kg”, „lb” és „st” beállítások között váltson.

- Álljon rá a személymérlegre, egyenletesen ossza el a súlyát, és várjon, amíg a mérleg kiszámítja a testsúlyát.
- A kijelzőn lévő kijelzés először villog, majd kijelzi az Ön pontos testsúlyát.
- Miután lépett a mérlegről, az kb. 10 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol, így módon növelve az elem élettartamát.

i TÁJÉKOZTATÁS:

- Ha a kijelző „EEEE”-t jelez, a súly 150 kg felett van.
- Vegye ki kb. 10 másodpercre az elemeket az elemrekeszből, ha nem tűnik el az „EEEE” jelzés.
- Ha mérés közben „0,0” (kg) jelenik meg, (0,0 lb., 0: 0 st), akkor túl hamar állt rá az üvegfelületre. Az önteszt még nem fejeződött be.

Elemcsere

Az elem tartós lítiumelem. Ha a használat során a gyenge elemfeszültséget jelző „LO” jelentés jelenik meg a display-n, a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a mérleg hátlapján található elemtartó rekeszt! Tolja el az elemtartó fedelét a nyíl irányába.
- Azonos típusú CR 2032-os elemekre cserélje a kimerült elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra (Tudnivalók erre vonatkozólag az elemtartón).
- Cskuja vissza a rekesz fedelét!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a mérleget.

VIGYÁZAT:

A használt elem nem a háztartási szemétkébe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél!

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne tegye ki az elemeket nagy hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak. Soha ne dobjon elemeket a tűzbe!
Robbanásveszélyes!
- Tartsa távol a gyerekeket az elemtől. Az elem **nem** játékszert!
- Ne próbáljon erőszakkal elemet felnyitni.
- Kerülje a fémtartalmú tárgyakkal való érintkezést. (gyűrű, szeg, csavar, stb.) **Rövidzárlat veszélye** állhat fenn!
- Az elem rövidzárlat következtében erősen felhevülhet vagy esetleg még meg is gyulladhat. Égési sérüléseket okozhat.
- Saját biztonsága érdekében szállításkor az elem pólusait ragasztócsikkal kellene letakarni.
- Ha kifolyik az elem, a folyadékot ne dörzsölje szembe vagy nyálkahártyára. Ha hozzáért, mossa meg a kezét, szemét öblítse le hideg vízzel és forduljon orvoshoz, ha panaszai nem múlnak el.

Tippek a mérleg használatához

- A személyméréleget max. 150 kg-ra (330,7 lb., 23,62 st) méretezték.
- Ruha és cipő nélkül, étkezés előtt, és a nap azonos időpontjában mérje magát. A legjobb minőségű felkészülés után.
- A mérleg a legközelebbi 100-g-ra kerekít fel vagy le.
- Ha egymás után kétszer mérésez, és eredményként két különböző adatot kap, akkor a testsúlya a két érték között van.

Tisztítás

VIGYÁZAT:

- Ne tegye a mérleget vízbe, ezzel tönkretelheti a benne lévő elektronikát.
- Ne használjon drótkéfért vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A mérleget enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa! Ügyeljen rá, hogy ne jusson bele nedvesség, ill. folyadék!
- Adalékként használhat a kereskedelemben kapható mosogatószeret vagy egyszerű szappant.
- Tisztítás után gondosan törölje meg a készüléket száraz, puha ruhával!

Műszaki adatok

Modell:.....PW 3368
Feszültségellátás zasilajáca:3 V CR 2032
Min. / Max. súlyterhelhetőség:2,5 kg (5,5 lb./0,4 st) /
..... 150 kg (330,7 lb./23,62 st)
Nettó súly:1,5 kg

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesség-elviselő képesség vagy kífeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!



A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáinakhoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці. Обережно ухиляйте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця.
- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із плівкою. Існує загроза **задухи!**

- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нечасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ВКАЗІВКА:

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Спеціальна інструкція з техніки безпеки для цього приладу

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Якщо поверхня скла є вологою або на ній є краплі води, то спочатку слід витерти її досуха, щоб уникнути **небезпеку підсковзвання**.

УВАГА:

- Просимо Вас поводитися з вагами обережно, тому що вони є інструментом для вимірювання. Ваги не мають падати з висоти, Вам не слід плигати на їх поверхню.
- Не навантажуйте ваги більш ніж 150 кг (330,7 фунтів, 23,62 ст), щоб уникнути пошкоджень на приладі.
- Піднімайте ваги **тільки** за скляну поверхню. Металеві деталі не придатні для функції ручок.
- Якщо ваги переносяться на інше місце або вони не використовуються тривалий час, їх слід тримати в горизонтальному положенні.

Ввід в експлуатацію

Відділок для батарейок (Зворотна сторона)

ВКАЗІВКА:

Батарейка у відділку для батарейок була захищена плівкою для безпечного транспортування. Цей захід продовжує термін експлуатації батарейки.

Перед першим застосуванням видаліть цю плівку, щоб привести ваги в готовність для експлуатації.

Використання приладу

- Ці ваги були розроблені, щоб точно контролювати збільшення і зменшення ваги людини.
- Поставте ваги на тверду, пласку поверхню (не слід ставити ваги на килимове покриття підлоги). Якщо поверхня підлоги є недостатньо рівною, то це призведе до неточного вимірювання ваги.
- Щоб включити ваги, слід злегка натиснути на їх поверхню, наприклад, ногою або пальцями ноги.
- Спочатку ваги і дисплей проведуть самостійний тест (8....), через короткий час появиться індикація значення „0,0“ (кг) (0,0 lb, 0: 0 st).

ВКАЗІВКА:

На зворотній стороні ваг (поряд із відділком для батарейок) знаходиться невеликий клавіш. Натисніть цей клавіш, коли ваги включені, щоб обрати потрібну Вам систему вимірювання ваги „kg“, „lb“ або „st“.

- Коли Ви встали на прилад, розподіліть свою вагу по всій поверхні рівномірно і почекайте короткий час, поки електронний прилад вимірює Вашу вагу.
- Спочатку індикація в дисплеї буде працювати в імпульсному режимі, а після цього появиться точне значення Вашої ваги.
- Після того як Ви звільнили поверхню ваг, вони відключаться автоматично приблизно через 10 секунд, тому що це продовжує термін експлуатації батарейки.

І ВКАЗІВКА:

- Якщо дисплей показує „EEEE“, то вага перевищує 150 кг.
- Якщо індикація „EEEE“ не зникає, слід вийняти батареюку із відділку на приблизно 10 секунд.
- Якщо під час вимірювання ваги з'явиться індикація „0,0“ (кг) (0,0 lb., 0: 0 st), то Ви занадто рано встали на ваги. Попередній тест що не був закінчений. Індикація зникає самостійно.

Заміна батарейки

У приладі використовується літєва батарейка, що має дуже довгий строк експлуатації. Якщо у ході експлуатації на дисплеї з'явиться індикація „LO“ для низького рівню міцності батарейки, зробіть наступні кроки:

- Відкрийте відділок для батареюк на зворотній стороні ваг. Для цього слід пересунути кришку відділку у напрямку, що показано стрілкою.
- Замініть батареюку на таку, що відповідає типу „CR 2032“. Коли Ви ставите батареюку на місце, зверніть увагу на правильну полярність (вказівки для цього є на поверхні відділку для батарейки).
- Закрийте кришку відділку для батарейки.
- Видаляйте батареюку із відділку, якщо Ви не користува- тиметесь вагами довгий строк.

⚠ УВАГА:

Батарейки не слід викидати в звичайне домашнє сміття. Просимо Вас здавати батарейки на спеціальних пунктах збору або повертати них у той магазин, де Ви купили прилад.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Не надавайте батарейки впливу високої температури або прямим сонячним промінням. Ніколи не викидайте батареюку в огонь. Існує небезпека **вибуху!**
- Не давайте батарейки дітям. Батарейки **не є** іграшками!
- Не відкривайте батарейки за допомогою сили.
- Не кладіть батарейки поряд із металевими предметами (кільцями, цвяхами, гвинтами та іншим) Може трапитися **коротке замикання!**
- Внаслідок короткого замикання батарейки можуть сильно розігрітись або загорітись. Наслідком цього можуть стати опіки і пожежа.
- Для забезпечення Вашої безпеки слід заклеювати полюси батарейки плівкою під час транспортування.
- Якщо із батарейки витік її зміст, то ця рідина дуже небезпечна для очей і слизових оболонок - уникайте контакту для їх захисту. Якщо контакту уникнути не вдалося, то слід ретельно вимити руки, промити очі великою кількістю чистої води, а якщо проблеми залишаються тривалий час, то слід звернутися за допомогою до лікаря.

Поради з застосування

- Ваги передбачаються для вимірювання ваги максимумо 150 кг (330,7 фунтів, 23,62 ст).
- Вагу слід вимірювати без одягу і взуття, перед прийняттям їжі, в один і той же час дня. Рекомендується вимірювати вагу одразу ж після того, як Ви прокинулися вранці.
- Ваги округляють цифри до наступного кроку в 100 г.
- Якщо Ви вимірювали свою вагу двічі і отримали при цьому два результати, що відрізняються один від одного, то Ваша вага знаходиться між цими значеннями.

Очищення

⚠ УВАГА:

- Не зануряйте ваги у воду, це може пошкодити електроніку.
- Не використовуйте для очищення дротяні щітки або інші абразивні прилади.
- Не застосовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.
- Очищуйте прилад злегка вологою, не мокрою ганчіркою. Звертайте увагу на те, щоб в прилад не потрапила волога або рідина!
- Для очищення можна застосовувати засоби для миття посуду або звичайне мило.
- Протріть прилад після очищення сухою і м'якою ганчіркою.

Технічні параметри

Модель:PW 3368

Подання живлення:3 V CR 2032

мін. /макс. навантаження:2,5 кг (5,5 lb./0,4 st) /
..... 150 кг (330,7 lb./23,62 st)

Вага нетто: 1,5 кг

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантийный талон • Гарантийная карточка

PW 3368

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantía, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration
24 miesięcne gwarancje na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban
24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, Imbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата купили, печатка та підпис торговця
Data покупки, печать торговца, подпись



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH
Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: info@clatronic.de